



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2015 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 913 447 956  
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak  
Foretaksnavn: BRUGG KABEL AG  
Forretningsadresse: Klosterzelgstr. 28  
5201 Brugg

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2015 - 31.12.2015

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Willi Wullschleger  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.09.2016

### Grunnlag for avgivelse

År 2015: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2014: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2015

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 19.11.2020



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		30 104 749	15 117 591
<b>Sum inntekter</b>		<b>30 104 749</b>	<b>15 117 591</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		16 427 847	7 655 718
Lønnskostnad	2	7 124 898	3 469 485
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		182 467	227 018
Annen driftskostnad		7 788 336	3 925 034
<b>Sum kostnader</b>		<b>31 523 548</b>	<b>15 277 255</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-1 418 799</b>	<b>-159 664</b>
Annen finanskostnad		82 555	35 189
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>82 555</b>	<b>35 189</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-82 555</b>	<b>-35 189</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-1 501 354</b>	<b>-194 853</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-1 501 354</b>	<b>-194 853</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-1 501 354</b>	<b>-194 853</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføringer til/fra annen egenkapital		-1 501 354	-194 853
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-1 501 354</b>	<b>-194 853</b>



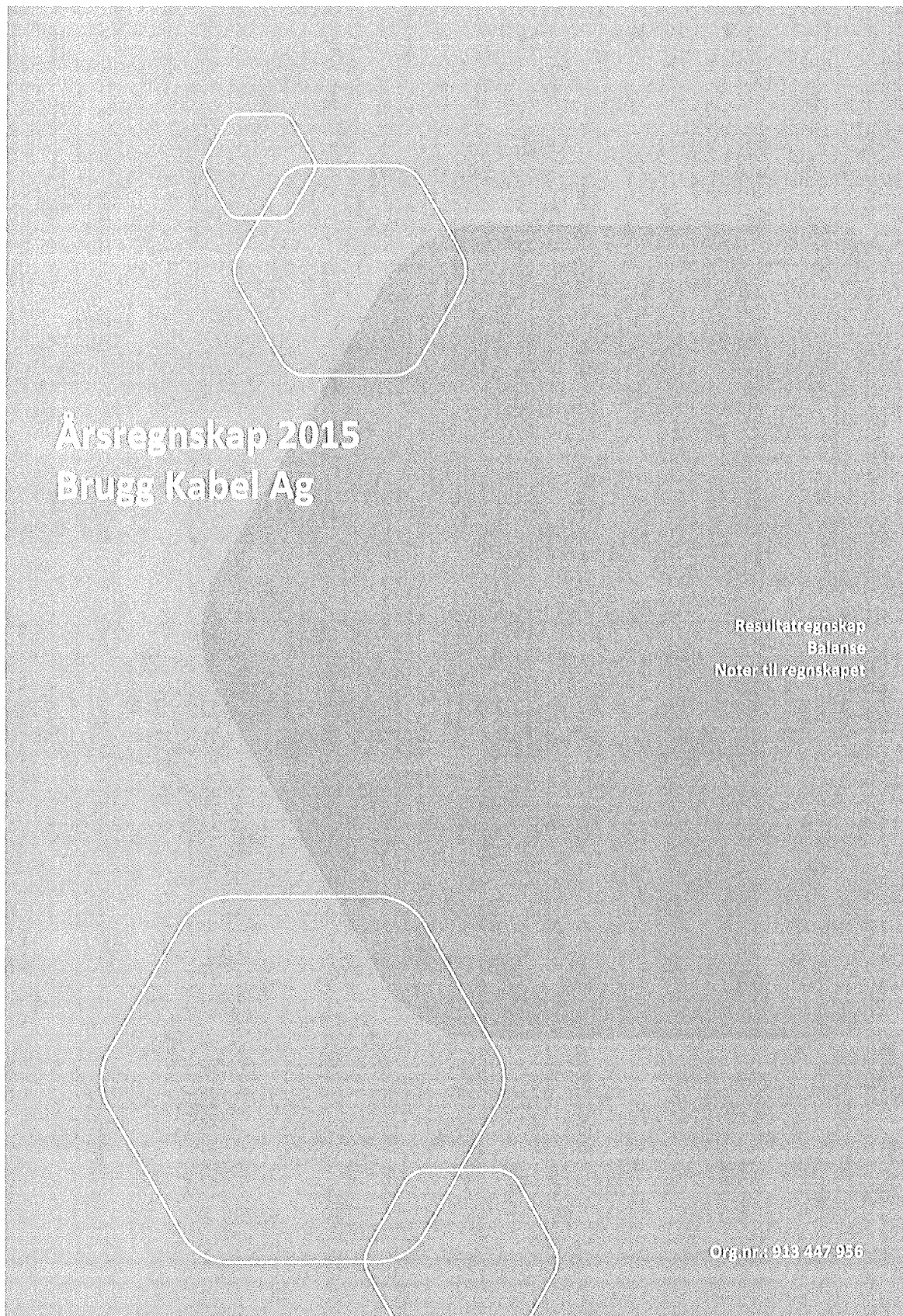
### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Tomter, bygninger og annen fast eiendom		2 137 479	15 676 865
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende			191 700
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>2 137 479</b>	<b>15 868 565</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>2 137 479</b>	<b>15 868 565</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Andre fordringer			3 312 444
<b>Sum fordringer</b>			<b>3 312 444</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>0</b>	<b>3 312 444</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>2 137 479</b>	<b>19 181 009</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap	5	1 753 445	194 853
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-1 753 445</b>	<b>-194 853</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>-1 753 445</b>	<b>-194 853</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Øvrig langsiktig gjeld		3 179 700	3 124 265
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>3 179 700</b>	<b>3 124 265</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>3 179 700</b>	<b>3 124 265</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld			1 134 954
Skyldige offentlige avgifter			3 326 247
Annen kortsiktig gjeld	3	711 223	11 790 396
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>711 223</b>	<b>16 251 597</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>3 890 923</b>	<b>19 375 862</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>2 137 478</b>	<b>19 181 009</b>





## Årsberetning for 2015 – Brugg Kabel AG (org. nr. 913447956)

### Virksomhetens art

Brugg Kabel AG er et norsk registrert utenlandsk foretak. Virksomheten består av leveranse og montasje av kabler og tilbehør.

Selskapet er lokalisert i Brugg, Sveits.

### Fortsatt drift

Årsregnskapet er utarbeidet under forutsetningen om fortsatt drift, jfr. regnskapsloven § 3-3a:

	2015	2014
Filialens omsetning	30 104 749	15 117 591
Filialens resultat før skatt	-1 501 353	-194 853
Filialens egenkapital	-1 753 445	-194 853
Filialens totalkapital	2 137 479	19 181 009

### Arbeidsmiljø

Selskapet har 3 ansatte

Ledelsen anser arbeidsmiljøet i filialen som bra. Det er ikke iverksatt spesielle tiltak i denne forbindelse. Ansatte i virksomheten har ikke vært utsatt for ulykker eller skader i forbindelse med utførelsen av sitt arbeid.

### Likestilling

Filialens personalpolitikk anses for å være kjønnsnøytral på alle områder.

### Diskriminering

Diskrimineringslovens formål er å fremme likestilling, sikre like muligheter og rettigheter og å hindre diskriminering på grunn av etnisitet, nasjonal opprinnelse, avstamning, hudfarge, språk, religion og livssyn. Brugg Kabel AG arbeider aktivt, målrettet og planmessig for å fremme lovens formål innenfor vår virksomhet. Aktivitetene omfatter blant annet rekruttering, lønns- og arbeidsvilkår, fremmelse, utviklingsmuligheter og beskyttelse mot trakassering.

### Ytre miljø

Selskapet driver ikke virksomhet som forurensar det ytre miljøet.

### Andre forhold

Ledelsen kjenner ikke til noen forhold av viktighet for å bedømme filialens stilling og resultat som ikke fremgår av regnskapet og balansen. Det er heller ikke etter regnskapsårets utgang inntrådt forhold som etter ledelsens syn har betydning ved bedømmelse av regnskapet.

Brugg Kabel AG har ikke eget styre.

Forslag til anvendelse av overskudd eller dekning av tap

I 2015 hadde filialen et underskudd etter skattekostnad på kr-1 501 353 som foreslås disponert slik:

Til udekket tap kr -1 501 353.

Med den utviklingen vi nå er inne i, ligger forholdene etter ledelsens oppfatning godt til rette for videre drift og utvikling. Den negative egenkapitalen bæres av hovedforetaket.



Brugg, Sveits, 22.09.2016

---

Felix Deutsch  
CFO

---

Willi Wullschleger  
Vice Director



## Note 1 Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse og noteopplysninger og er avlagt i samsvar med regnskapslov og god regnskapsskikk for små foretak i Norge gjeldende 31. desember 2015.

### Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Varige driftsmidler er balanseført (aktivert). Det fremkommer i balansen en tilsynelatende bevegelse i posten "tomter bygninger o.a. fast eiendom" på MNOK 13. Dette skyldes en omklassifisering. Dvs. i årsregnskapet for 2014 ble varelager klassifisert som driftsmidler. Dette er for FY 2015 ført som varelager.

### Valuta

I resultatregnskapet er pengeposter i utenlandsk valuta omregnet etter gjennomsnittsskursen gjennom året. I balansen er pengeposter i utenlandsk valuta omregnet etter kursen per 31.12.

### Fordringer

Fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

### Skatt

Skatt behandles i henhold til foreløpig regnskapsstandard for resultat-skatt. Endringer i utsatt skatt vises sammen med inntektsårets betalbare skatter som årets skattekostnad. Utsatt skatt/ utsatt skattefordel beregnes på bakgrunn av midlertidige forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier ved utgangen av regnskapsåret. Positive og negative forskjeller som reverserer i samme tidshorisont utlignes mot hverandre. Utsatt skattefordel balanseføres ikke.

### Inntektsføring

Regnskapet følger opptjeningsprinsippet. Inntekter er bokført i den perioden inntekten er ansett for å være opptjent.

## Note 2 Lønnskostnader

	2015	2014
Lønnsrelaterte kostnader (i Norge og Sveits)	7 124 898	3 469 485

Antall ansatte 2 (i Norge)

Det er en daglig leder, men han avlønnes via Sveits.

### Revisjonskostnader

Det var ingen revisjonskostnader i 2015.

## Note 3 Gjeld til selskap i samme konsern mv.

	2015	2014
Gjeld til foretak i samme konsern	0	585 502



## Note 4 Skatt

<u>Årets skattekostnad</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	0	0
Endring i utsatt skattefordel	0	0
<b>Skattekostnad ordinært resultat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	-1 501 353	-194 853
Permanente forskjeller	1 354 237	-185 752
Endring i midlertidige forskjeller	5 553	-72 605
<b>Skattepliktig inntekt</b>	<b>-141 564</b>	<b>-453 210</b>
Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	0	0
<b>Sum betalbar skatt i balansen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	<u>2015</u>	<u>2014</u>	<u>Endring</u>
Varige driftsmidler	-158 212	-152 659	5 553
<b>Sum</b>	<b>-158 212</b>	<b>-152 659</b>	<b>5 553</b>
Akkumulert fremførbart underskudd	-594 773	-453 210	141 564
<b>Grunnlag for beregning av utsatt skatt</b>	<b>-752 985</b>	<b>-605 868</b>	<b>147 116</b>
Utsatt skattefordel (25 % / 27 %)	-188 246	-163 584	24 662

## Note 5 Egenkapital

Egenkapital 1. januar 2015	-194 853
Justering	-57 239
<i>Egenkapitalen fra i fjor inneholdt bare den delen som knyttet seg til det faste driftstedet i Norge. Egenkapitalen for 2015 omfatter egenkapitalen som knytter seg til hele virksomheten. For at egenkapitalen 31.12 skal stemme med årets EK bevegelse, så er det inngående beløp justert med kr 57 239.</i>	
Årets resultat	-1 501 353
Egenkapital 31. desember 2015	-1 753 445



## RESULTATREGNSKAP

### BRUGG KABEL AG

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2015	2014
Salgsinntekt		30 104 749	15 117 591
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>30 104 749</b>	<b>15 117 591</b>
Varekostnad		16 427 847	7 655 718
Lønnskostnad	2	7 124 898	3 469 485
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler		182 467	227 018
Annen driftskostnad		7 788 336	3 925 034
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>31 523 547</b>	<b>15 277 255</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-1 418 798</b>	<b>-159 664</b>
<b>FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER</b>			
Annen finanskostnad		82 555	35 189
<b>Resultat av finansposter</b>		<b>-82 555</b>	<b>-35 189</b>
Ordinært resultat før skattekostnad		-1 501 353	-194 853
<b>Ordinært resultat</b>		<b>-1 501 353</b>	<b>-194 853</b>
<b>EKSTRAORDINÆRE INNEKTER OG KOSTNADER</b>			
Årsresultat		-1 501 353	-194 853
<b>OVERFØRINGER</b>			
Overført til udekket tap		1 501 353	194 853
<b>Sum overføringer</b>		<b>-1 501 353</b>	<b>-194 853</b>



## BALANCE

### BRUGG KABEL AG


EIENDELER	Note	2015	2014
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
<b>IMMATERIELLE EIENDELER</b>			
<b>VARIGE DRIFTSMIDLER</b>			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom		2 137 479	15 676 865
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr		0	191 700
Sum varige driftsmidler		2 137 479	15 868 565
<b>FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER</b>			
Sum anleggsmidler		2 137 479	15 868 565
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>FORDRINGER</b>			
Andre kortsiktige fordringer		0	3 312 444
Sum fordringer		0	3 312 444
<b>INVESTERINGER</b>			
Sum omløpsmidler		0	3 312 444
Sum eiendeler		2 137 479	19 181 009



## BALANSE

### BRUGG KABEL AG

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2015	2014
<b>INNSKUTT EGENKAPITAL</b>			
<b>OPPTJENT EGENKAPITAL</b>			
Udekket tap	5	-1 753 445	-194 853
Sum opptjent egenkapital		-1 753 445	-194 853
Sum egenkapital		-1 753 445	-194 853
<b>GJELD</b>			
<b>AVSETNING FOR FORPLIKTELSER</b>			
<b>ANNEN LANGSIKTIG GJELD</b>			
Øvrig langsiktig gjeld		3 179 700	3 124 265
Sum annen langsiktig gjeld		3 179 700	3 124 265
<b>KORTSIKTIG GJELD</b>			
Leverandørgjeld		0	1 134 954
Skyldig offentlige avgifter		0	3 326 246
Annen kortsiktig gjeld	3	711 223	11 790 396
Sum kortsiktig gjeld		711 223	16 251 597
Sum gjeld		3 890 924	19 375 862
Sum egenkapital og gjeld		2 137 479	19 181 009

  
\_\_\_\_\_  
Felix Deutsch  
CFO

Brugg, Switzerland, 22.09.2016  
Ledelsen i Brugg Kabel Ag

  
\_\_\_\_\_  
Willi Wullschleger  
Vice Director



**KPMG AS**  
P.O. Box 7000 Majorstuen  
Sørkedalsveien 6  
N-0306 Oslo

Telephone +47 04063  
Fax +47 22 60 96 01  
Internet [www.kpmg.no](http://www.kpmg.no)  
Enterprise 935 174 627 MVA

Til eierne av Brugg Kabel AG

## REVISORS BERETNING

### Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Brugg Kabel AG som viser et underskudd på kr 1 501 353. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2015, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

#### *Ledelsens ansvar for årsregnskapet*

Ledelsen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som ledelsen finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

#### *Revisors oppgaver og plikter*

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav, og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon med forbehold.

#### *Grunnlag for konklusjon med forbehold*

Det har ikke latt seg gjøre å verifisere inngående balanse pr 1. januar 2015. Som et resultat av dette har det ikke vært mulig å utføre de revisjonshandlinger som anses nødvendig for å kunne uttale oss om den inngående balanse og eventuelle konsekvenser for resultatregnskapet for regnskapsåret 2015 og sammenligningstillene.



Revisors beretning 2015

Brugg Kabel AG

#### *Konklusjon med forbehold*

Etter vår mening er resultatregnskapet for regnskapsåret 2015, med unntak av de mulige virkningene av forholdet som er omtalt i avsnittet «Grunnlag for konklusjon med forbehold», avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Brugg Kabel AG per 31. desember 2015 og av resultater for regnskapsåret, som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### *Konklusjon om finansiell stilling*

Etter vår mening er balansen per 31. desember 2015 avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Brugg Kabel AG per 31. desember 2015, i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### **Uttalelse om øvrige forhold**

##### *Konklusjon om årsberetningen*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

##### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

#### **Andre forhold**

Denne beretning erstatter tidligere avgitt beretning, datert 1. juli 2016. Fullstendig årsregnskap og årsberetning var på dette tidspunkt ikke avgitt av ledelsen.

Oslo, 11. oktober 2016

KPMG AS

Øyvind Skorgevik

Statsautorisert revisor